



פ ט  
 האשה חשובה  
 שלימה במדותי ועוסקת  
 במצות כל ימי מרת  
 יטלה אשת הנעלה  
 כ"ה יעקל מאוברענם  
 נפטרת ביום ב' כ"ז'  
 כסליו תקס"ד' לפק  
 ת' נ' צ' ב' ה' ע' ש' צ'  
 אמן סלה



יטלה א' כהרר יעקל  
 Jittle, épouse de Son Honneur le Rav Rabbi Jeckel

**R.C.I.R.:** L 1608 : Obernai : Yittel épouse de Jeckel décédée et inhumée le 12/12/1803

**Note généalogique**

Judel Weill de Bischheim fille d'Elias ép.  
 Jacob Gompricht d'Obernai fils de Samuel  
 C.M. 22/05/1755 (F168m)  
 D.1784 Obernai 3° fam.  
 Inhumation Judel 12/12/1803  
 PNP 1808 Obernai n° 001 Jacob Gombrich  
 veuf de Juttele.  
 Inhumation Jacob 13/07/1812 (L 1871)

**Enfant identifié**

Hindel ép. David Grotwohl d'Ettendorf fils de  
 Elias  
 C.M. 02/06/1783 (F187j)  
 D.1784 Obernai 17° fam.  
 PNP.1808 Obernai n° 98 et 99 → Dina

**Traduction**

Ici repose  
 la femme considérée,  
 parfaite dans ses qualités, pratiquant  
 les *Mitzvot* tout au long de ses jours, Dame  
 Jittle, épouse de l'éminent  
 Son Honneur le Rav Rabbi Jeckel d'Obernai,  
 décédée le 1<sup>er</sup> jour, le 27  
 Kislev 564, selon le petit comput  
 Que son âme soit liée au faisceau des vivants avec le  
 reste des justes ;  
 Amen, Sélah.

*(décédée et inhumée le 12/12/1803)*